

**OLD AGE LIVING ALLOWANCE**

**長者生活津貼**

**Press Conference**

**記者招待會**

**31.1.2013**



# OLD AGE LIVING ALLOWANCE (OALA)

## 長者生活津貼

- Social Welfare Department (SWD) will implement an Old Age Living Allowance (OALA) under the existing Social Security Allowance (SSA) Scheme. It aims to supplement the living expenses of elderly persons aged 65 or above in need of financial support.

社會福利署(社署)在現行公共福利金計劃下增設「長者生活津貼」，目的是補助65歲或以上有經濟需要的長者的生活開支。

- Eligible elderly person - \$2,200 per month  
合資格長者 - 每月2,200元

# OLD AGE LIVING ALLOWANCE (OALA)

## 長者生活津貼

- ◆ For the convenience of elderly persons, SWD has devised a set of simplified application procedures with a view to effecting payment as soon as possible

社署以利便長者為出發點，透過一套特別設計的簡化程序，讓合資格的長者盡早領取到新津貼

# OLD AGE LIVING ALLOWANCE (OALA)

## 長者生活津貼

### Implementation date

#### 實施日期

- April 2013  
2013年4月

### Effective date

#### 生效日期

- For eligible elderly persons, the first OALA payment will include a lump sum payment in arrears counting from 1 December 2012 the earliest, as well as the first regular monthly payment of \$2,200

確認為合資格的長者將除了可以開始按月領取每月\$2,200的新津貼外，還可以獲發最早自2012年12月1日起計一筆過津貼。



# OLD AGE LIVING ALLOWANCE (OALA)

## 長者生活津貼

### Eligibility Criteria

#### 申領資格

- Same eligibility criteria as Normal Old Age Allowance (OAA)

申請資格與普通高齡津貼看齊

- aged 65 or above

年滿65歲;

- meet income and asset requirements on a personal / couple basis

符合以個人/夫婦為單位的經濟狀況要求;

- HK resident for at least 7 years and resided in HK continuously for at least 1 year immediately before the date of application

已成為香港居民最少7年，並在緊接申請日前連續居港最少1年;



# OLD AGE LIVING ALLOWANCE (OALA)

## 長者生活津貼

### Eligibility Criteria (Cont'd)

#### 申領資格 (續)

- **Can receive full-year payment if resided in HK for at least 60 days in a payment year, which is the same as that of OAA and DA**  
領款期間居港規定與高齡津貼和傷殘津貼相同，居港60天即可領取全年津貼；
- **Cannot at the same time receive CSSA, OAA or DA**  
不得同時領取高齡津貼、傷殘津貼或綜合社會保障援助。



# OLD AGE LIVING ALLOWANCE (OALA)

## 長者生活津貼

### Income and Asset Limits

### 入息及資產限額

- Income and asset limits with effect from 1 February 2013  
由2013年2月1日起「入息及資產」限額如下：

	Single person 單身人士	Married couple 夫婦
Total income per month 每月總入息	\$6,880	\$10,940
Total asset value 資產總值	\$193,000	\$292,000



# OLD AGE LIVING ALLOWANCE (OALA)

## 長者生活津貼

### Implementation Arrangements

#### 執行安排

1. **Auto-conversion**  
自動轉換
2. **Postal Submission**  
郵遞提交申請
3. **New Application**  
新申請





# OLD AGE LIVING ALLOWANCE (OALA)

## 長者生活津貼

### Implementation Arrangements (Cont'd)

#### 執行安排(續)

- Auto-conversion:** all 290 000 former and current Normal OAA recipients who are still on OAA  
**自動轉換：** 所有29萬名現時仍領取高齡津貼的前度普通高齡津貼受惠人及現有普通高齡津貼受惠人
- Postal Submission:** Higher OAA recipients who have not received Normal OAA before, and Normal DA recipients aged 65 or above  
**郵遞提交申請：** 從未領取普通高齡津貼的現有高額高齡津貼受惠人，及年滿65歲的現有普通傷殘津貼受惠人
- New Application:** Elderly persons aged 65 or above currently not receiving OAA or Normal DA but in need of OALA  
**新申請：** 65歲或以上，現時並無領取「高齡津貼」或「普通傷殘津貼」但有需要申領「長者生活津貼」的長者



# OLD AGE LIVING ALLOWANCE (OALA)

## 長者生活津貼

### 1. Auto-conversion

#### 自動轉換

#### ● Beneficiaries

#### 受惠長者

- Current Normal OAA recipients aged between 65-69; or  
65至69歲，現正領取「普通高齡津貼」的長者；  
或
- Current Higher OAA recipients aged 70 or above having received Normal OAA at their ages of 65 to 69  
70歲或以上，現正領取「高額高齡津貼」，並曾在65至69歲時領取「普通高齡津貼」的長者



# OLD AGE LIVING ALLOWANCE (OALA)

## 長者生活津貼

### 1. Auto-conversion (Cont'd)

#### 自動轉換 (續)

#### ● Implementation Date

#### 執行日期

- SWD will issue a green notification letter on **25 February 2013** enclosing the “Old Age Living Allowance Reply Slip” to inform about the “auto-conversion” arrangement

社署會於**2013年2月25日**發出綠色通知書，夾附「長者生活津貼回條」，通知有關的安排。



# OLD AGE LIVING ALLOWANCE (OALA)

## 長者生活津貼

### 1. Auto-conversion (Cont'd)

#### 自動轉換 (續)

#### Implementation Details

##### 細節安排

- Need not reply if income and assets not exceeding the prescribed limits

入息及資產並不超過限額，無須回覆

- Complete and return to SWD (P.O. Box 2200 Kowloon Central Post Office) before 22.3.2013 the “Old Age Living Allowance Reply Slip” if opt not to switch to OALA or have income and/or assets exceeding the prescribed limits

選擇不轉為領取「長者生活津貼」或其入息 / 資產超過限額，須填妥「長者生活津貼回條」並於2013年3月22日前寄回社署(九龍中央郵箱 2200號)



# OLD AGE LIVING ALLOWANCE (OALA)

## 長者生活津貼

### 1. Auto-conversion (Cont'd)

#### 自動轉換 (續)

#### ◆ Implementation Details (Cont'd)

##### 細節安排 (續)

- Payment dating back to 1 December 2012 the earliest will automatically be credited to eligible elderly persons on **5 April 2013** or thereafter

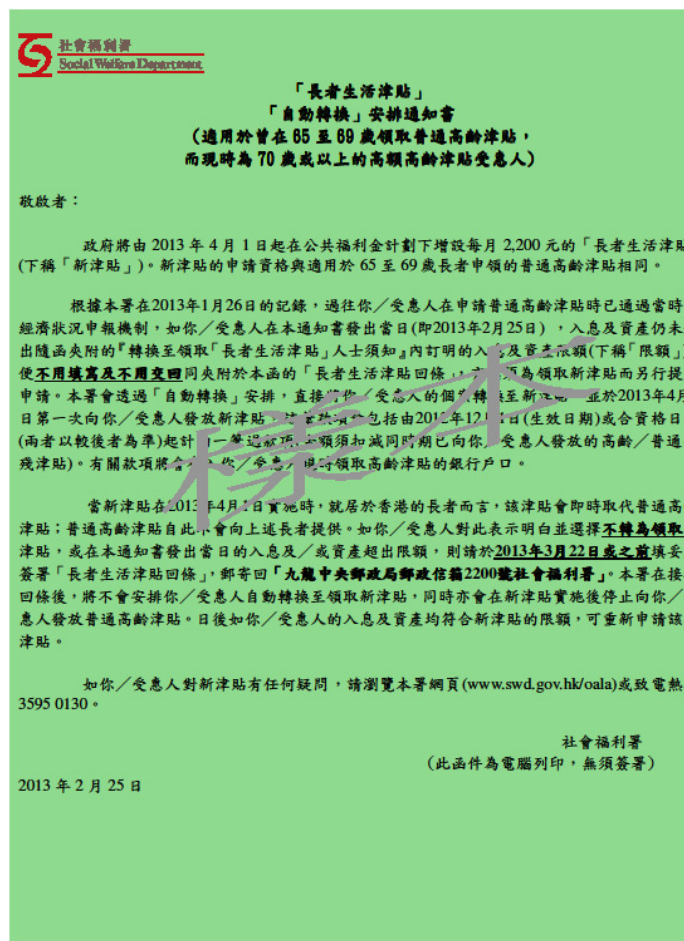
合資格長者會於**2013年4月5日**或以後獲發最早由2012年12月1日起計的「長者生活津貼」



# OLD AGE LIVING ALLOWANCE (OALA)

## 長者生活津貼

### Auto-conversion Notification Letter 「自動轉換」通知書



# OLD AGE LIVING ALLOWANCE (OALA)

## 長者生活津貼

### 2. Postal Submission

#### 郵遞提交申請

##### ● Beneficiaries

##### 受惠長者

- Current Higher OAA recipients aged 70 or above not having received Normal OAA at their ages of 65 to 69;  
or

70歲或以上，現正領取「高額外高齡津貼」，但未有在65至69歲時領取過「普通高齡津貼」的長者；  
或

- Current Normal Disability Allowance (DA) recipients aged 65 or above

65歲或以上，現正領取「普通傷殘津貼」的長者



# OLD AGE LIVING ALLOWANCE (OALA)

## 長者生活津貼

### 2. Postal Submission (Cont'd)

#### 郵遞提交申請 (續)

##### Implementation Date

##### 執行日期

- SWD will issue a yellow notification letter on **25 March 2013** enclosing the “Postal Submission Application Form” to inform about the arrangement to apply OALA by post

社署會於**2013年3月25日**發出黃色通知書，夾附「郵遞提交申請表格」，通知他們以郵遞方式申請。





# OLD AGE LIVING ALLOWANCE (OALA)

## 長者生活津貼

## 2. Postal Submission (Cont'd)

### 郵遞提交申請 (續)

#### ■ Implementation Details (Cont'd)

#### 細節安排 (續)

- For those who opt for OALA, complete and submit the “Postal Submission Application Form” by post to SWD (P.O. Box 2200 Kowloon Central Post Office) on or before 31 December 2013

選擇申領的長者須填妥「郵遞提交申請表格」並於2013年12月31日或之前寄回社署(九龍中央郵箱 2200號)



# OLD AGE LIVING ALLOWANCE (OALA)

## 長者生活津貼

### 2. Postal Submission (Cont'd)

#### 郵遞提交申請 (續)

#### ■ Implementation Details (Cont'd)

##### 細節安排 (續)

- Payment dating back to 1 December 2012 the earliest will be credited to eligible elderly persons

合資格長者會獲發最早由2012年12月1日起計的「長者生活津貼」

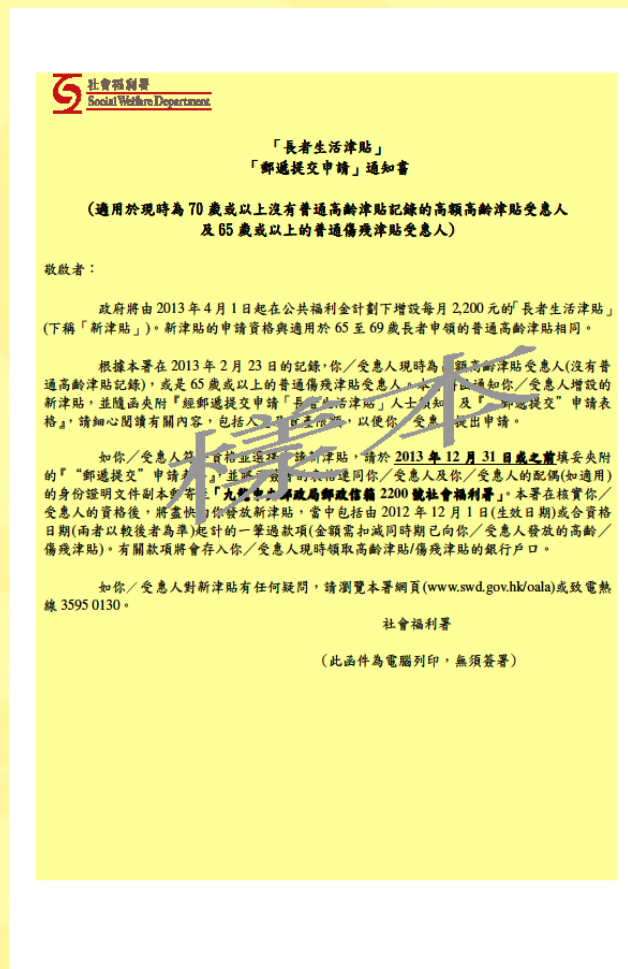


# OLD AGE LIVING ALLOWANCE (OALA)

## 長者生活津貼

### Postal Submission Notification Letter

### 「郵遞提交申請」通知書



# OLD AGE LIVING ALLOWANCE (OALA)

## 長者生活津貼

### 3. New Application

#### 新申請

- Elderly persons aged 65 or above currently not receiving OAA or Normal DA but in need of OALA  
65歲或以上，現時並無領取「高齡津貼」或「普通傷殘津貼」但有需要申領「長者生活津貼」的長者
- Implementation Date  
執行日期
  - With effect from **2 April 2013**  
**2013年4月2日**開始接受新申請

# OLD AGE LIVING ALLOWANCE (OALA)

## 長者生活津貼

### 3. New Application (Cont'd)

#### 新申請 (續)

- **Implementation Details**

#### 細節安排

- **Can apply by fax, by e-mail, by post, through referral by government departments/non-governmental organizations, etc., or go to SWD's Social Security Field Units**

可透過傳真、電郵、郵遞、或經政府部門 / 其他非政府機構等轉介，或到區內的社會保障辦事處提交申請



# OLD AGE LIVING ALLOWANCE (OALA)

## 長者生活津貼

### 3. New Application (Cont'd)

#### 新申請 (續)

#### ● Implementation Details (Cont'd)

#### 細節安排 (續)

- Application forms and guidance notes can be downloaded from SWD's website and are available for collection at Social Security Field Units

「公共福利金計劃申請表」及指引可從社署網頁下載或在各社會保障辦事處索取

# OLD AGE LIVING ALLOWANCE (OALA)

## 長者生活津貼

### 3. New Application (Cont'd)

#### 新申請 (續)

#### ● Implementation Details (Cont'd)

#### 細節安排 (續)

- Payment dating back to 1 December 2012 the earliest will be arranged to eligible elderly persons

合資格長者可獲發最早由2012年12月1日起計的「長者生活津貼」

# OLD AGE LIVING ALLOWANCE (OALA)

## 長者生活津貼

### Notes

### 請注意

- Retrospective payment from 1 December 2012 at the earliest will be made to cases converted through auto-conversion arrangement, or applications received on or before 31 December 2013

透過「自動轉換」安排，或在2013年12月31日或之前接獲的申請，合資格長者可獲發最早由2012年12月1日起計的「長者生活津貼」



# OLD AGE LIVING ALLOWANCE (OALA)

## 長者生活津貼

### Notes (Cont'd)

### 請注意 (續)

- For cases under the auto-conversion arrangement, first payment of OALA will be made on **5.4.2013 (or thereafter)**, which will include the lump sum payment counting from 1.12.2012 (after deducting OAA already made for the corresponding period) and the entitlement for April 2013: **\$6,550**

就「自動轉換」安排的個案，第一次的津貼將於**2013年4月5日(或以後)**發放，包括由2012年12月1日(生效日期)起計的一筆過款項(須扣減同時期已向受惠人發放的高齡津貼)及4月份的津貼：**6,550元**



# OLD AGE LIVING ALLOWANCE (OALA)

## 長者生活津貼

### Notes (Cont'd)

### 請注意 (續)

Through the auto-conversion arrangement, existing OAA recipients will receive the first payment as follow:

經「自動轉換」安排的個案，高齡津貼受惠人可獲發金額如下：

12/2012 - 1/2013	:	$(\$2,200 - \$1,090) \times 2 = \$2,220$
2/2013 - 3/2013	:	$(\$2,200 - \$1,135) \times 2 = \$2,130$
4/2013	:	<u>\$2,200</u>
Total 總計	:	<b>\$6,550</b>



# OLD AGE LIVING ALLOWANCE (OALA)

## 長者生活津貼

### Notes (Cont'd)

#### 請注意 (續)

- For applications received after 31 December 2013, eligible applicants will only be entitled to receive the OALA payments from the date of eligibility

如在2013年12月31日之後接獲的申請，合資格的長者只能領取由合格日期起計的「長者生活津貼」。

# OLD AGE LIVING ALLOWANCE (OALA)

## 長者生活津貼

### Notes (Cont'd)

### 請注意 (續)

- Those elderly persons aged 70 or above having income and/or assets exceeding the prescribed limits or opting not to switch to OALA can apply/continue to receive Higher OAA. The rate of Higher OAA will be \$1,135 per month starting from 1 February 2013.

70歲或以上的長者若入息或資產超過限額，或選擇不申領「長者生活津貼」，仍可以申領/繼續領取「高額高齡津貼」。由2013年2月1日起「高額高齡津貼」為每月1,135元。



# OLD AGE LIVING ALLOWANCE (OALA)

## 長者生活津貼

### Publicity

### 宣傳工作

- ◆ Leaflets and posters will be distributed to Home Affairs Department, Housing Department and service units of SWD (including Social Security Field Units) etc in early February.

「長者生活津貼」小冊子及海報將於2月初分發民政事務署、房屋署及社署轄下的服務單位(包括社會保障辦事處)等

# OLD AGE LIVING ALLOWANCE (OALA)

## 長者生活津貼

### Publicity( Cont'd)

### 宣傳工作(續)

- Three TV and radio APIs will be broadcasted according to different phases of implementation

三套宣傳短片按不同申領階段的推出時間而相應播放

Phases of implementation 申領階段	Starting broadcasting 開始播放時間
Auto-conversion 自動轉換	1 February 2月1日
Postal Submission 郵遞提交申請	11 March 3月11日
New Application 新申請	2 April 4月2日



# OLD AGE LIVING ALLOWANCE (OALA)

## 長者生活津貼

---

**Thank you**

**謝謝**